

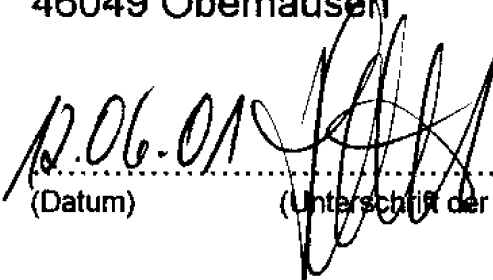
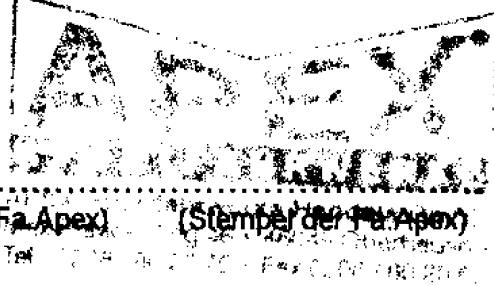
Teilegutachten Nr.: 351-573-97 FBTP Nachtrag 3  
Antragsteller/Hersteller: Fa. APEX Sportfahrwerk Handels GmbH, 46049 Oberhausen Seite: 1  
Umrüstung: Fahrwerksfedern VW Passat3B/3BG (Lim. u. Variant, alle Motoren)

## **TEILEGUTACHTEN Nr. 351-573-97 FBTP Nachtrag 3**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für die Umrüstung: **Fahrwerksfedern**  
für Fahrzeugtyp: **VW Passat 3B / 3BG  
(Limousine u. Variant, alle Motoren)**  
des Antragstellers: **APEX Sportfahrwerke Handels GmbH  
Max-Planck-Ring 46  
46049 Oberhausen**

Dieses Teilegutachten ist nur gültig mit  
Unterschrift und Stempel der o.g. Firma  
(auch in Druck- oder Kopieform):

12.06.01  
(Datum)  (Unterschrift der Fa. Apex)  (Stempel der Fa. Apex)  
Tel. 089 32950-660 Fax 089 32950-658

### **0. Hinweise für den Fahrzeughalter**

#### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme (Anbaubestätigung) mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ( Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis ) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Teilegutachten Nr.: 351-573-97 FBTP Nachtrag 3  
Antragsteller/Hersteller: Fa. APEX Sportfahrwerk Handels GmbH, 46049 Oberhausen Seite: 2  
Umrüstung: Fahrwerksfedern VW Passat3B/3BG (Lim. u. Variant, alle Motoren)

## 0. Grund des Nachtrags

Erweiterung des Verwendungsbereiches.

## I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:	Volkswagen-VW	
Fahrzeugtyp / -ausführung:	3B Lim. u. Variant	3BG Lim. u. Variant
Handelsbezeichnung:	Passat	Passat
EG-Nr. (einschließlich aller Nachträge):	e1*95/54*0043*.. e1*98/14*0043*..	e1*98/14*0157*..
Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen:	nur Frontantrieb, alle Motoren	

## II. Technische Beschreibung

Tieferlegung des Fahrzeugs durch andere Fahrwerksfedern. Beim Prüffahrzeug betrug sie ca. 40 mm.

Bei der Begutachtung des umgerüsteten Fahrzeugs ist die Fahrzeughöhe zu messen und in der Anbaubestätigung bzw. im Fahrzeugbrief entsprechend zu korrigieren.

### Limousine

#### 1. Vorderachse

FEDERN	
Art:	Schraubenfeder (zylindrisch)
Kennzeichnung (Aufdruck):	
4-Zyl.motoren:	APEX 80-40501 VA
5-/6-Zyl. u. Dieselmotoren:	APEX 80-40511 VA
Außendurchmesser (max./min.):	136 mm
Windungszahl:	6,6
Drahtdurchmesser	14 mm
Farbe:	gelb
geprüfte (max.) Achslast:	1090 kg
STOSSDÄMPFER:	Serie oder Sportdämpfer **)

Teilegutachten Nr.: 351-573-97 FBTP Nachtrag 3  
Antragsteller/Hersteller: Fa. APEX Sportfahrwerk Handels GmbH, 46049 Oberhausen Seite: 3  
Umrüstung: Fahrwerksfedern VW Passat3B/3BG (Lim. u. Variant, alle Motoren)

## 2. Hinterachse:

### FEDERN

Art: Schraubenfeder (zylindrisch)  
Kennzeichnung (Aufdruck)  
alle Motoren: APEX 80-40502 HA  
Außendurchmesser: 140 mm  
Windungszahl: 7,5  
Drahtdurchmesser: 13,5 mm  
Farbe: gelb  
geprüfte (max.) Achslast: 1080 kg  
STOSSDÄMPFER: Serie oder Sportdämpfer \*\*)

**\*\*)** mit gleichen Abmessungen wie Seriendämpfer (Endanschlag, Dämpferrohrlänge) und Freigabe des Dämpferherstellers für den betreffenden Fahrzeugtyp

## Variant

### 1. Vorderachse

#### FEDERN

Art: Schraubenfeder (zylindrisch)  
Kennzeichnung (Aufdruck):  
4-Zyl.motoren: APEX 80-40501 VA  
5-/6-Zyl. u. Dieselmotoren: APEX 80-40511 VA  
Außendurchmesser (max./min.): 136 mm  
Windungszahl: 6,6  
Drahtdurchmesser: 14 mm  
Farbe: gelb  
geprüfte (max.) Achslast: 1090 kg  
STOSSDÄMPFER: Serie oder Sportdämpfer \*\*)

### 2. Hinterachse:

#### FEDERN

Art: Schraubenfeder (zylindrisch)  
Kennzeichnung (Aufdruck)  
alle Motoren: APEX 80-40522 HA  
Außendurchmesser: 140 mm  
Windungszahl: 6,75  
Drahtdurchmesser: 13,5 mm  
Farbe: gelb  
geprüfte (max.) Achslast: 1080 kg  
STOSSDÄMPFER: Serie oder Sportdämpfer \*\*)

**\*\*)** mit gleichen Abmessungen wie Seriendämpfer (Endanschlag, Dämpferrohrlänge) und Freigabe des Dämpferherstellers für den betreffenden Fahrzeugtyp

Teilegutachten Nr.: 351-573-97 FBTP Nachtrag 3  
Antragsteller/Hersteller: Fa. APEX Sportfahrwerk Handels GmbH, 46049 Oberhausen Seite: 4  
Umrüstung: Fahrwerksfedern VW Passat3B/3BG (Lim. u. Variant, alle Motoren)

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Es können andere Rad/Reifenkombinationen als die serienmäßigen in Verbindung mit dieser Fahrwerksumrüstung verbaut werden. Gegebenenfalls ist das entsprechende Gutachten für die vorhandene Rad/Reifen-Kombination bei der Begutachtung vorzulegen. Dabei darf die serienmäßige Federwegbegrenzung nicht aufgrund von Auflagen in diesem Gutachten verändert werden.

### IV. Hinweise und Auflagen

#### für den Hersteller / Einbaubetrieb:

- Der Gutachteninhaber hat dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, wenn sich an den genannten Fahrzeugtypen oder Umrüstteilen Änderungen ergeben, die die Verwendung der Umrüstteile beeinträchtigen könnten.

#### für den Fahrzeughalter:

- siehe Punkt 0.
- Wenn sich die Zulassungsstelle das nächste Mal mit Ihren Fahrzeugpapieren befasst (z.B. An-, Ummeldungen, Halterwechsel etc.), legen Sie bitte zusätzlich die Anbaubestätigung für die Berichtigung der Fahrzeugdaten vor.

#### für den Sachverständigen für die Änderungsabnahme:

1. Um Fälschungen auszuschließen, ist das Teilegutachten nach erfolgter Eintragung durch den Krafffahrzeug-Sachverständigen einzuziehen.
2. Dieses Teilegutachten darf nur mit Stempel und Unterschrift des Antragstellers verwendet werden. Wegen der Vielzahl der Gutachten können Unterschrift und Stempel auch in Druck- oder Kopieform ausgeführt sein.
3. Fahrwerk (insbesondere bereits vorhandene Dämpferelemente, Federwegbegrenzer usw.), Brems- und Lenkanlage müssen in technisch einwandfreiem Zustand sein.
4. Die Spur- und Sturzwerte des Fahrzeugs sind nach der Umrüstung gemäß Herstellerangabe einzustellen und durch ein Messblatt nachzuweisen.
5. Die korrigierte Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
6. Die Vorspannung der Federn ist im voll ausgefederten Zustand am Fahrzeug zu prüfen.
7. Die Fahrzeughöhe ist neu festzulegen.
8. Falls die Bodenfreiheit des Fahrzeugs an der VA von 110 mm unterschritten wird, ist festzustellen, dass keine sicherheitsrelevanten Teile die erste Bodenberührung haben. Das tatsächlich vorhandene Maß der Bodenfreiheit ist zu ermitteln und unter Ziff. 33 der Anbaubestätigung bzw. des Fahrzeugbriefs einzutragen.
9. Ist am Fahrzeug eine Anhängervorrichtung vorhanden, so ist auf die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrwerks von 350 mm (Kugelmittle/Fahrbahn) zu achten.
10. Falls ein lastabhängiger Bremskraftregler vorhanden ist, ist dieser entsprechend dem Werkstatthandbuch neu einzustellen.

Teilegutachten Nr.: 351-573-97 FBTP Nachtrag 3  
Antragsteller/Hersteller: Fa. APEX Sportfahrwerk Handels GmbH, 46049 Oberhausen Seite: 5  
Umrüstung: Fahrwerksfedern VW Passat3B/3BG (Lim. u. Variant, alle Motoren)

11. Die geprüften maximalen Achslasten (siehe Pkt. II.) bzw. die in den Fahrzeugpapieren aufgeführten zulässigen Achslasten dürfen nicht überschritten werden.  
12. Vorschlag für Eintragung in der Anbaubestätigung bzw. im Fahrzeugbrief (Beispiel):

Ziffer:	Eintragung:
13 (Höhe):	<i>korrigieren, Fzhöhe ist neu festzulegen ***</i>
33 (Bemerkungen):	Fahrw.fed. APEX 80-40501VA/.80-40502 HA ***

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die unter Punkt II beschriebene Änderung wurden entsprechend dem VdTÜV Merkblatt Nr. 751 geprüft. Die dort gestellten Anforderungen werden erfüllt. Gegen die Verwendung der vorgenannten Änderung bestehen keine technischen Bedenken.

## VI. Anlagen

ohne

## VII. Schlussbescheinigung

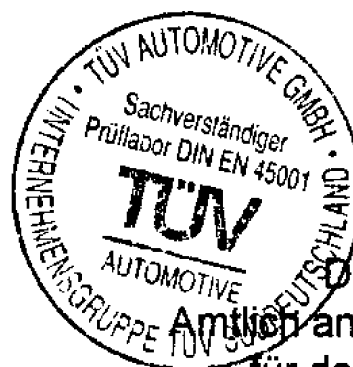
Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg. - Nr. 96007) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1-5 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen, sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Garching, 07.06.2001



*H Indra*

Dipl.Ing. Horst Indra  
Amtlich anerkannter Sachverständiger  
für der Kraftfahrzeugverkehr